

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

ВК 11. «ІНОЗЕМНА МОВА В ПРАВОЗАСТОСОВЧІЙ ДІЯЛЬНОСТІ»

Спеціальність	081 «ПРАВО»
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус навчальної дисципліни	вибіркова
Курс / семестр вивчення	8 семестр
Кількість кредитів ЄКТС	4
	Лекції – 40 год. практичні заняття – 20 год. Самостійна робота - 60 год.
Вид індивідуального завдання	Підсумковий тест, контрольна робота, доповідь
Форма підсумкового контролю	залік
Кафедра (назва, № кабінету, контактний телефон, e-mail)	Кафедра теорії і практики перекладу та іноземних мов, к.113
Викладач /і:	Купрікова Світлана Вікторівна, к. п. н., доцент
Контактна інформація викладача/ів:	E-mail: ksv750704@gmail.com тел. 0687543242
Дні занять	Згідно з розкладом
Консультації	Очні консультації: згідно з графіком Дистанційні: електронна пошта, групи у Вайбері, Телеграмі. За необхідності (індивідуальні графіки, дистанційна тощо) можуть використані платформи Moodle, ZOOM, Google Meet, інтерактивні застосунки, соціальні мережі (файлообмінні). Формат проведення дисципліни є змішаним: поєднання активних аудиторних форм навчання з елементами дистанційного навчання.
Анотація навчальної дисципліни:	
<p>Вибіркова дисципліна «Іноземна мова в правозастосовчій діяльності» є продовженням вивчення іноземної мови в межах бакалаврату. Дисципліна є професійно зорієнтованою, її зміст організовано відповідно до мовних та мовленнєвих умінь, необхідних у різноманітних професійних ситуаціях майбутніх юристів. Під час вивчення дисципліни передбачено залучення студентів до таких видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їх пізнавальних здібностей; розвивають загальні компетенції з метою зміцнення впевненості студентів як користувачів мови і вдосконалюють комунікативну компетенцію.</p>	
Мета і завдання навчальної дисципліни:	

Мета: забезпечення цілісного і послідовного засвоєння англійської лексики та фахової термінології; формування вмінь та навичок професійного спілкування і роботи з юридичною літературою; розвиток навичок та вмінь самостійного вирішення проблем при іншомовному спілкуванні за допомогою різного типу вправ з тематики діяльності в правовій сфері; реалізація на практиці трьох основних функцій, властивих вивченню іноземних мов: тренувальної – у закріпленні й активізації лексичного матеріалу; творчої – у створенні професійно спрямованих, інформаційно насичених різновидів комунікації; контролюючої –

завдяки гнучкій системі самоконтролю та контролю сформованості знань, умінь і навичок мовленнєвої діяльності майбутніх правознавців.

Завдання: навчити студентів за допомогою вправ та завдань оволодіти навичками читання та перекладу оригінальних англійських текстів, а також засвоїти спеціальну лексику, пов'язану з різними галузями права (історія виникнення та розвитку поліцейської системи у Сполучених Штатах Америки та Великій Британії, судовій та кримінальне судочинство, криміналістику, ювенальну юстицію, пенітенціарні установи та окремі галузі цивільного права, тощо).

Мета орієнтована на формування у здобувачів таких компетентностей:

- ЗК2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК3. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.
- ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК14. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
- СК10. Здатність використовувати різноманітні інформаційні джерела для повного та всебічного встановлення певних обставин.
- СК 17.Здатність до інноваційного мислення та оперування знаннями про суспільство, інформаційні технології та правничу професію.
- СК 20. Здатність вести переговори та здійснювати медіаційну процедуру.
- СК 21. Здатність моделювати правові ситуації у професійній діяльності.

Результати навчання:

- РН 3. Проводити збір і інтегрований аналіз матеріалів з різних джерел.
- РН 7. Складати та узгоджувати план власного прикладного дослідження і самостійно збирати матеріали за визначеними джерелами.
- РН 10. Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами як усно, так і письмово, із застосуванням правничої термінології.
- РН 11. Мати базові навички риторики.
- РН 17. Працювати в команді, забезпечуючи виконання завдань команди.
- РН 27. Використовувати правничу термінологію у процесі професійної діяльності.

Зміст навчальної дисципліни:

Змістовий модуль 1

Тема 1 Criminal Prosecution in Different Countries.

Тема 2. Criminal and civil procedure.

Тема 3. The problem of correct application of the law and judicial punishment.

Тема 4: Classification of Crimes.

Тема 5: Crimes of the Utmost Gravity.

Тема 6: Theft and Burglary

Змістовий модуль 2

Тема 7: Corrective Institutions for Women.

Тема 8: The Problem of a Defense for Abused Children and Women.

Тема 9: The Problem of Juvenile Delinquency.

Тема 10: The Way to the Law-Ruled State.

Тема 11: Law Reform.

Тема 12: The Independent Judiciary.

Рекомендовані джерела і навчальна література:

1. Knodel L.V. English for Law: Textbook. - K.: Publisher Paluvoda A.V., 2019. 260 p.
2. Песочин А.А. Практичний курс англійської мови для юристів/ А.А. Песочин, П.С. Юрчук. – Х.: Консум, 2002.
3. Хоменко Н.С. Англійська мова для юристів. English for Law Students: Навч. посіб. з англ. мови для студентів юрид. ф-тів. – К.: МАУП, 2003.
4. Мисик Л.В. Англійська мова для студентів юридичних факультетів / Л.В. Мисик, М.С. Козолуп, С.Є. Лопатніченко. – К.: ІН ЮРЕ, 1999. – Ч. 1, 2.
5. Дьома Н.С., Лозинська О.В. Англійська мова для юристів. – Ірпінь, 2007. 218 с.
6. Кошіль Н., Рибіна Н., Собчук Л., Гирила О. Англійська мова для правників. – Тернопіль: Вид-во ТНЕУ, 2011. 120 с.
7. English for Legal Professionals. – Oxf.:Oxford University Press, 2008. 177 p.
8. Oxford Dictionary of Law / Edited by E. Martin – Oxf.: Oxford University Press, 2004. 368 p.
9. Test your English Vocabulary in Use, Upper-Intermediate, Michael Mc Carthy & Felicity O'Dell, Cambridge University Press, 2019.

Методи викладання, навчання:

Лекції (проблемні лекції, лекції-дискусії, лекції-демонстрації з використанням мультимедійного обладнання);

Практичні заняття (публічне обговорення питань тем курсу, дискусії, виконання ситуаційних вправ, участь у діловій грі та ін. з використанням мультимедійного обладнання);

Самостійне навчання (виконання завдань самостійної роботи (СРС), індивідуальні навчально-дослідні завдання (ІНДЗ): підсумковий тест, контрольна робота, анотація, презентація, доповідь).

Форми контролю успішності навчання:

Контрольні заходи з перевірки успішності засвоєння навчального матеріалу з дисципліни включають: поточний контроль, виконання індивідуальних завдань (ІНДЗ), підсумковий контроль (залік).

Поточний контроль має на меті перевірку виконання завдань як аудиторної, так і самостійної роботи студентів та може проводитися в таких формах:

- оцінювання підготовлених виступів, доповідей з тематики занять;
- усне опитування або письмовий експрес-контроль на практичних заняттях;

- виконання контрольної роботи;
- тестування з засвоєння окремих тем курсу;
- перевірка виконання завдань СРС.

Контроль виконання ІНДЗ здійснюється у формі перевірки підсумкового тесту і контрольної роботи.

При проведенні рубіжних контролів після вивчення тем курсу у формі електронного тестування використовується набір тестових завдань, які містяться в бібліотеці електронних курсів системи дистанційного навчання СУРА для перевірки знань студентів.

Система оцінювання результатів навчання:

Згідно з діючою в університеті системою комплексної діагностики знань студентів, з метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи, оцінка знань студентів здійснюється за 100-бальною системою.

Підсумкова оцінка (залік) виставляється на підставі суми накопичених балів студентом, отриманих у ході поточного, рубіжного контролів, виконання ІНДЗ.

Схема розподілу балів:

50 балів (поточний контроль)	10 балів (контроль виконання ІНДЗ)	40 балів (рубіжний контроль)
---------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Мінімальний пороговий рівень з кожного виду контролю:

30 балів (поточний контроль)	5 балів (контроль виконання ІНДЗ)	25 балів (рубіжний контроль)
---------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

Шкала оцінювання результатів навчання:

Загальна семестрова оцінка за 100-бальною шкалою переводиться у національну шкалу відповідно до таблиці:

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Шкала ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи)	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії і порядок оцінювання навчальних досягнень здобувачів під час усіх видів контролю здійснюється відповідно до затверджено в університеті «Положення про критерії та порядок оцінювання навчальних досягнень з навчальних дисциплін здобувачів вищої освіти» (URL : <https://www.suem.edu.ua/>).

Політика курсу:

Політика дотримання академічної доброчесності

Викладання навчальної дисципліни ґрунтується на засадах академічної доброчесності. Порушеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, фабрикація, фальсифікація, списування.

За порушення академічної доброчесності студенти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми.

Комунікаційна політика

Студенти повинні мати активовану університетську пошту.

Обов'язком студента є перегляд новин на Телеграм-каналі.

Протягом тижнів самостійної роботи обов'язком студента є робота з дистанційним курсом «Іноземна мова в правозастосовчій діяльності».

Політика щодо пропусків занять

Студенти мають відвідувати практичні заняття. Відсутність студента на занятті може бути виправдана поважною причиною. Поважними причинами відсутності вважаються: хвороба, участь у Всеукраїнській студентській олімпіаді, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт чи будь-якому іншому заході, який можна віднести до заходів, що сприяють розвитку студентів і поліпшенню іміджу університету (факультету).

Політика щодо виконання навчальних завдань пізніше встановленого терміну

Студенти мають виконувати всі навчальні завдання у встановлені терміни. Студент, який не виконав ту чи іншу кількість навчальних завдань вчасно й хоче надолужити прогаяне, може звернутися по допомогу до викладача.

Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо студент не згоден з оцінюванням його знань він може оскаржити виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

Бонуси

Студенти, які регулярно відвідували лекції (мають не більше двох пропусків без поважних причин) та мають написаний конспект лекцій отримують додатково 2 бали до результатів оцінювання до підсумкової оцінки.

Силабус відповідає змісту освітніх програм (а саме: відповідність назві дисципліни, кількості кредитів, формі підсумкового контролю, набору компетентностей і результатів навчання), яка пройшла процедуру рецензування стейкголдерами.

Силабус затверджено на засіданні кафедри теорії і практики перекладу та іноземних мов, протокол від «22» листопада 2023 р., № 3.

Завідувач кафедри

Світлана КУПРИКОВА